



# *Ministero dell'Interno*

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

## **CAPITOLATO TECNICO**

**FORNITURA DI COMBUSTIBILE AVIO PER LA FLOTTA AEREA DEL CORPO  
NAZIONALE DEI VIGILI DEL FUOCO.**



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

## PREMESSA

Il presente capitolato tecnico riporta le specifiche di fornitura di combustibile avio per il rifornimento della flotta aerea del Corpo Nazionale dei Vigili del Fuoco (in seguito "CNVVF"). La fornitura è suddivisa nei seguenti tre lotti, secondo distinte modalità di erogazione e di prodotto:

- **Lotto 1** - Fornitura e servizio *in*to planeo di combustibile avio JET-A1, presso gli aeroporti nazionali ed esteri. CIG 7463863E95.
- **Lotto 2** - Fornitura e consegna di combustibile avio JET-A1 presso i Reparti Volo e le basi temporanee del CNVVF presenti sul territorio nazionale. CIG 746393492E.
- **Lotto 3** - Fornitura e consegna di combustibile avio JP-8 presso un Ente del Ministero della Difesa, presente nella Regione Lazio, per lo stoccaggio a favore del CNVVF. CIG 7463949590.

## LOTTO N. 1 - FORNITURA E SERVIZIO DI RIFORNIMENTO *in*TO PLANEo DI COMBUSTIBILE AVIO JET-A1 PRESSO GLI AEROPORTI NAZIONALI ED ESTERI.

### a. Combustibile

Il combustibile avio per turbogetti richiesto è del tipo JET-A1, rispondente alla norma DEF STAN 91-91, *Turbine Fuel, Kerosine Type, Jet-A1*, Issue 7, Amendment 3, del 2 febbraio 2015. Nel combustibile devono essere già presenti l'additivo antielettrostatico e l'additivo anticorrosivo (in conformità alla specifica MIL-PRF-25017F).

### b. Luoghi e modalità del servizio

Il servizio di rifornimento *in*to-planeo consiste nel fornire il combustibile avio tipo JET-A1 a bordo degli aeromobili del CNVVF presso tutti gli aeroporti nazionali ed esteri; per tali attività l'aggiudicatario deve essere in possesso dei necessari permessi/certificazioni/abilitazioni previsti dalla normativa vigente.

In allegato "A" è riportato, ai fini dell'organizzazione del servizio, l'elenco degli aeroporti sede dei Reparti Volo del CNVVF, dove è concentrata la maggiore richiesta di rifornimenti.

Il CNVVF si riserva di chiedere all'aggiudicatario il rifornimento anche di aeromobili non di proprietà ma operanti in attività di interesse del CNVVF (es. velivoli Canadair stranieri impegnati in AIB in Italia).

### c. Orari del servizio

Per tutta la durata di validità del contratto, l'aggiudicatario dovrà assicurare ogni giorno, con almeno un operatore, la ricezione delle seguenti richieste:

- i. servizio diurno di rifornimento sulle basi di cui all'allegato A, dalle ore 06:00 alle ore 23:00, prima possibile e comunque non oltre 30 minuti dalla chiamata;



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

- ii. servizio notturno di rifornimento sulle basi di cui all'allegato A, dalle ore 23:00 alle ore 06:00 prima possibile e comunque non oltre 60 minuti dalla chiamata;
- iii. servizio di rifornimento nelle basi **non** comprese all'allegato A, prima possibile e comunque non oltre 60 minuti dalla chiamata;

Per i voli operativi di soccorso e antincendio, che verranno espressamente segnalati nella richiesta di rifornimento, dovrà essere assicurata la immediata prontezza del servizio, con priorità assoluta su qualsiasi altro traffico locale (civile o militare).

In ogni caso, qualora l'esigenza sia stata pianificata con almeno 24 ore di anticipo, il servizio dovrà essere svolto entro l'orario pianificato con una tolleranza di 10 minuti.

Trascorsi 30 minuti dalla chiamata per rifornimenti diurni, 60 minuti dalla chiamata per rifornimenti notturni e 60 minuti dalla chiamata per rifornimenti fuori dalle basi di cui all'allegato A, il CNVVF si riserva il diritto di provvedere in altro modo al rifornimento, addebitando all'aggiudicatario, oltre la penalità del 5% del combustibile fornito, anche ogni maggior onere o spesa accessoria sostenuta.

Su specifica richiesta del CNVVF, comunicata all'aggiudicatario entro le ore 12:00 del giorno antecedente a quello d'inizio del servizio, dovrà essere assicurato un servizio continuativo (H24), su una o più basi (fino a un massimo di due), per i giorni necessari (fino a un massimo di 5) a soddisfare le esigenze suddette.

Il sovrapprezzo per il servizio *notturno* ed il servizio *H24* sarà fatturato secondo il prezzario ufficiale dell'aggiudicatario emesso annualmente; in mancanza di tale documento, il valore sarà soggetto alla verifica di congruità da parte del CNVVF.

## **d. Richieste di rifornimento/servizio**

Le richieste di rifornimento saranno effettuate dal personale del CNVVF secondo modalità definite con l'aggiudicatario prima dell'avvio del contratto.

## **e. Mancato rifornimento**

Qualora per qualsiasi motivo il servizio non sia svolto nei modi o nei tempi previsti o la qualità del prodotto non risulti corrispondente alle specifiche richieste, il CNVVF si riserva il diritto di ottenere il servizio da altra fonte, con successiva rivalsa sull'aggiudicatario, nonché di applicare di tutte le penalità previste dal contratto e di richiedere eventualmente il maggior danno.

## **f. Documentazione/certificazione**

Per il combustibile fornito *into planeo*, l'aggiudicatario si impegna a rilasciare, a richiesta del CNVVF, il certificato di analisi relativo ai rifornimenti effettuati ovvero al singolo rifornimento. Tutti i rifornimenti dovranno risultare in un apposito documento che dovrà essere reso disponibile, a richiesta, al CNVVF.



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

Ai fini della verifica e dei pagamenti, l'aggiudicatario dovrà inviare al CNVVF una scheda riepilogativa dei rifornimenti effettuati, con cadenza settimanale e secondo modalità da definire.

## **g. Verifica di conformità del servizio**

L'aggiudicatario si obbliga a consentire al CNVVF di procedere, in qualsiasi momento e anche senza preavviso, alle verifiche della piena e corretta esecuzione del servizio, nonché a prestare la propria collaborazione per consentire lo svolgimento di tali verifiche.

## **h. Servizio opzionale**

Per assicurare il servizio di soccorso tecnico urgente e antincendio, l'aggiudicatario deve garantire, se richiesto dal CNVVF, il servizio di *handling* aeroportuale per le basi nazionali ed estere. Al verificarsi di tale esigenza, il CNVVF richiederà all'aggiudicatario l'emissione di un preventivo o un consuntivo, che sarà oggetto di valutazione di congruità da parte del CNVVF.

## **i. Prezzo**

Il prezzo unitario del combustibile avio fornito è ottenuto dalla somma valore del ricarico dell'aggiudicazione, fisso ed invariabile per tutta la durata del contratto, e del prezzo  $\delta$ Platts del prodotto petrolifero di riferimento (Jet per Fob Med italy), calcolato come di seguito indicato:

### **(1) Aggiornamento dei prezzi $\delta$ Platts**

Il prezzo  $\delta$ Platts, in Euro/kg. (p/Kg), per ciascun rifornimento di combustibile avio, varierà in funzione della media delle quotazioni del prodotto petrolifero di riferimento, rilevabili dalle pubblicazioni Platts European Marketscan, calcolata come indicato al successivo punto (2).

### **(2) Prezzo $\delta$ Platts per il combustibile avio tipo JET-A1.**

Il prezzo Platts del combustibile avio, riferito al giorno del rifornimento, è ottenuto dividendo la media di tutte le quotazioni medie fra valore minimo e valore massimo del JET per FOB Med (ITALY) riportate nelle pubblicazioni del Platts riferite al mese precedente a quello in cui è avvenuto il rifornimento e la media del cambio U.S. Dollari/Euro riferito alle stesse giornate per le quali è stato rilevato il valore dell'indice Platts.

La trasformazione delle singole quotazioni del JET da Dollari/Ton in Euro/Ton verrà effettuata utilizzando i valori Dollaro/Euro dei  $\delta$ Cambi di riferimento rilevati a titolo indicativo dal Ministero dell'Economica e Finanze e riportati sulle GG.UU. della Repubblica Italiana o sul sito internet della Banca d'Italia, riferiti agli stessi giorni delle pubblicazioni del Platts utilizzate.



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

Nel caso in cui, nel periodo considerato, venisse meno uno o più cambi Dollaro/Euro, si farà riferimento al cambio Dollaro/Euro pubblicato sul sito della Banca d'Italia del primo giorno utile immediatamente precedente il giorno in cui si è verificata la mancanza di cambio.

Il valore così ottenuto deve essere moltiplicato per **0,001** per ottenere il prezzo Platts espresso in €/kg.

Le medie delle quotazioni Platts calcolate vanno arrotondate alla terza cifra decimale, quelle del cambio Euro/USD alla quarta cifra decimale, mentre il valore finale deve essere espresso alla quinta cifra decimale senza arrotondamenti se espresso in €/kg.

### **(3) Eventuale Ricostruzione Degli Indici Di Riferimento**

Qualora, nel periodo di validità del presente contratto, il Platts European Markets cessi di pubblicare la quotazione di uno dei prodotti e/o indice di riferimento, il Dipartimento indicherà all'aggiudicatario il nuovo prodotto e/o nuovo indice di riferimento al quale fare riferimento per l'aggiornamento del prezzo.

In tal caso ad ogni quotazione del nuovo prodotto di riferimento verrà sommata o detratta la differenza media fra le quotazioni dei due prodotti, riscontrata nelle pubblicazioni Platts riferite agli ultimi 365 giorni precedenti la data di cessazione della quotazione del prodotto di riferimento originario.

La quantità di combustibile, espressa in kg, da riportare in fattura sarà ottenuta moltiplicando il volume erogato per la densità convenzionale del combustibile richiesto, pari a **0,791 Kg/l**. La documentazione giustificativa di ogni rifornimento dovrà essere inviata al CNVVF per la liquidazione delle fatture.

## **LOTTO N. 2 - FORNITURA E CONSEGNA DI COMBUSTIBILE AVIO JET-A1 PRESSO I REPARTI VOLO E LE BASI TEMPORANEE DEL CNVVF PRESENTI SUL TERRITORIO NAZIONALE.**

### **a. Combustibile**

Il combustibile avio per turbogetti richiesto è del tipo JET-A1, rispondente alla norma DEF STAN 91-91, *Turbine Fuel, Kerosine Type, Jet-A1*, Issue 7, Amendment 3, del 2 febbraio 2015. Nel combustibile devono essere già presenti l'additivo antielettrostatico e l'additivo anticorrosivo (in conformità alla specifica MIL-PRF-25017F).

### **b. Orari del servizio**

Per tutta la durata di validità del contratto, l'aggiudicatario dovrà assicurare giornalmente, secondo modalità da concordare, la ricezione delle richieste di fornitura dalle ore 08:00 alle ore 18:00.

### **c. Luoghi e modalità della fornitura presso i depositi di stoccaggio e/o aviorifornitori.**

Ufficio: Via Cavour, 5 - 00184 Roma. Telefono: 06 465 29891; 06 465 29902.  
E\_mail: em.soccorsoaereo@vigilfuoco.it Pec: em.soccorsoaereo@cert.vigilfuoco.it



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

Il combustibile dovrà essere consegnato, a cura e responsabilità dell'aggiudicatario, nei siti di cui all'allegato B entro 48 ore dall'emissione dell'ordinativo, a mezzo avio rifornitori oppure autobotti segregate e condizionate.

Il combustibile all'atto della consegna deve aver eseguito già una doppia microfiltrazione, per essere immediatamente impiegabile. I combustibili da consegnare saranno estratti dai serbatoi del deposito dell'aggiudicatario. Su detti serbatoi il CNVVF ha il diritto di eseguire ispezioni, controlli e/o campionamenti per analisi, anticipati all'aggiudicatario con un tempo non inferiore a trenta minuti e svolti secondo le procedure concordate prima dell'avvio del contratto. Per assicurare la continuità del servizio operativo, l'aggiudicatario dovrà garantire una scorta dedicata di almeno 100.000 litri di combustibile presso i propri depositi.

Le richieste per la fornitura di carburante saranno effettuate dal personale del CNVVF secondo modalità definite con l'aggiudicatario prima dell'avvio del contratto.

## **d. Mancata fornitura**

Qualora per qualsiasi motivo la fornitura non sia svolta nei modi o nei tempi previsti, o la qualità del prodotto non risulti corrispondente alle specifiche richieste, il CNVVF si riserva il diritto di ottenere la fornitura da altra fonte, con successiva rivalsa sull'aggiudicatario, nonché di applicare una penalità pari all'1% del valore della fornitura per ogni giorno calendariale di ritardo, oltre a richiedere eventualmente il maggior danno.

## **e. Controllo quantità consegnate**

Per ciascuna consegna, il personale dell'aggiudicatario, o persona designata, dovrà riportare su un apposito modulo firmato in contraddittorio con il personale del CNVVF richiedente, il volume, espresso in litri, del combustibile fornito.

La quantità di combustibile, espressa in kg, da riportare in fattura sarà ottenuta moltiplicando il volume erogato per la densità convenzionale del combustibile richiesto, pari a **0,791 Kg/l**. La documentazione giustificativa di ogni rifornimento dovrà essere inviata al CNVVF per la liquidazione delle fatture.

## **f. Documentazione/certificazione per la fornitura**

All'avvio della fornitura, l'aggiudicatario dovrà consegnare la scheda dei dati di sicurezza del combustibile (Conforme al Regolamento (CE) n. 453/2010 e s.m.i. (REACH)), impegnandosi a comunicare tempestivamente eventuali aggiornamenti della stessa. Per quanto attiene invece al combustibile consegnato, lo stesso dovrà essere accompagnato, oltre che dalla prevista documentazione fiscale, da:

- dichiarazione di rispondenza del prodotto redatta a firma del rappresentante dell'aggiudicatario;
- certificato di analisi del prodotto a firma del capo laboratorio della raffineria;



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

- documento di trasporto/consegna.

L'aggiudicatario dovrà impegnarsi a comunicare tempestivamente al CNVVF ogni variazione interessante la documentazione/certificazione consegnata nei termini sopra specificati.

## **g. Verifica di conformità del combustibile**

A insindacabile decisione del CNVVF, prima dello scarico, il CNVVF disporrà, prima dello scarico ed in contraddittorio con la controparte, il prelievo dall'autocisterna di n. 3 (tre) campioni di Prodotto posti in 3 (tre) idonei contenitori da 2 (due) litri ciascuno. I tre campioni saranno sigillati e dovranno essere dotati di targhetta sulla quale saranno riportati almeno i riferimenti del CNVVF, il numero del Documento di Accompagnamento, la data e luogo del prelievo (coincidente con la data di consegna) e la targa dell'autocisterna. L'etichetta sarà firmata dal trasportatore e dal personale del CNVVF incaricato alla ricezione del prodotto.

Al fine di sottoporre il prodotto a collaudo/verifica atto a verificarne la conformità alle specifiche tecniche di cui alle norme di riferimento, i 3 campioni di prodotto di cui al precedente punto saranno destinati, rispettivamente:

- a) uno ai Laboratori Chimici dell'Aeronautica Militare o ad altro laboratorio di analisi scelto dal CNVVF;
- b) uno all'aggiudicatario;
- c) uno al CNVVF.

Nel caso in cui il campione di cui alla lettera a) del precedente punto, a seguito del collaudo/verifica, risultasse non conforme alle specifiche tecniche richieste nel presente documento, il CNVVF dovrà darne opportuna comunicazione all'aggiudicatario.

Quest'ultimo potrà effettuare ulteriori prove di collaudo/verifica sul proprio campione di prodotto presso un laboratorio di analisi accreditato (Laboratorio di parte), diversamente, si procederà secondo quanto previsto al successivo punto. Resta inteso che l'aggiudicatario dovrà consegnare le proprie controdeduzioni complete dei risultati del Laboratorio di parte entro e non oltre 5 giorni lavorativi dalla data di ricezione della comunicazione di non conformità del prodotto, in caso contrario la non conformità dello stesso si intenderà tacitamente accettata dall'aggiudicatario e si procederà secondo quanto previsto al successivo punto. Se a seguito del collaudo/verifica del Laboratorio di parte, il prodotto risultasse conforme alle specifiche tecniche, si procederà, a spese dell'aggiudicatario, alla verifica del campione di cui alla lettera c) del precedente punto presso un Laboratorio di analisi terzo scelto tra le parti, diversamente, si procederà secondo quanto previsto al successivo punto.

Infine, se a seguito del collaudo/verifica del campione di cui alla lettera c) del precedente punto 5, il Prodotto risultasse conforme alle specifiche tecniche, il Prodotto rifornito verrà



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

accettato dal CNVVF, diversamente si procederà secondo quanto previsto al successivo punto.

Tutte le spese legate alle verifiche di cui sopra, comprensive di analisi di laboratorio, sono a totale carico dell'aggiudicatario.

In caso di non conformità del Prodotto, il CNVVF rifiuterà il prodotto rifornito ed applicherà una penale del 5% del valore del prodotto ordinato e non conforme, fatto salvo il diritto al risarcimento del maggior danno. In tal caso l'aggiudicatario dovrà provvedere alla bonifica del luogo di consegna ed alla sostituzione della partita di prodotto rifiutata, con modalità da concordarsi con il CNVVF, entro e non oltre 3 (tre) giorni naturali e consecutivi dalla comunicazione di rifiuto del prodotto (salvo diverso termine espressamente concordato tra il CNVVF ed l'aggiudicazione) pena l'applicazione di una penali pari ad € 5.000,00 (euro cinquemila/00), fatto salvo il diritto al risarcimento del maggior danno.

## **h. Assistenza tecnica**

L'aggiudicatario si obbliga a prestare nelle operazioni di scarico, per il lotto n. 2, l'assistenza al CNVVF, intendendosi tale attività di assistenza completamente remunerata con i corrispettivi di gara.

## **i. Servizio opzionale**

Per assicurare il servizio di soccorso tecnico urgente e antincendio, l'aggiudicatario dovrà garantire, se eventualmente richiesto dal CNVVF, il comodato d'uso fino a n. 4 (quattro) avio rifornitori. Al verificarsi di tale esigenza, il CNVVF richiederà all'aggiudicatario l'emissione di un preventivo o un consuntivo, che sarà oggetto di valutazione di congruità da parte del CNVVF.

## **j. Prezzo**

Il prezzo unitario del combustibile avio fornito è ottenuto dalla somma valore del ricarico dell'aggiudicazione, fisso ed invariabile per tutta la durata del contratto, e del prezzo Platts del prodotto petrolifero di riferimento (Jet per Fob Med italy), calcolato come di seguito indicato:

### **(4) Aggiornamento dei prezzi Platts**

Il prezzo Platts, in Euro/kg. (€/Kg), per ciascuna consegna di combustibile avio, varierà in funzione della media delle quotazioni del prodotto petrolifero di riferimento, rilevabili dalle pubblicazioni Platts European Marketscan, calcolata come indicato al successivo punto (2).

### **(5) Prezzo Platts per il combustibile avio tipo JET-A1.**

Il prezzo Platts del combustibile avio, riferito al giorno della consegna, è ottenuto dividendo la media di tutte le quotazioni medie fra valore minimo e valore massimo del





# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

JET per FOB Med (ITALY) riportate nelle pubblicazioni del Platts riferite al mese precedente a quello in cui è avvenuta la consegna e la media del cambio U.S. Dollari/Euro riferito alle stesse giornate per le quali è stato rilevato il valore dell'indice Platts.

La trasformazione delle singole quotazioni del JET da Dollari/Ton in Euro/Ton verrà effettuata utilizzando i valori Dollaro/Euro dei Cambi di riferimento rilevati a titolo indicativo dal Ministero dell'Economica e Finanze riportati sulle GG.UU. della Repubblica Italiana o sul sito internet della Banca d'Italia, riferiti agli stessi giorni delle pubblicazioni del Platts utilizzate.

Nel caso in cui, nel periodo considerato, venisse meno uno o più cambi Dollaro/Euro, si farà riferimento al cambio Dollaro/Euro pubblicato sul sito della Banca d'Italia del primo giorno utile immediatamente precedente il giorno in cui si è verificata la mancanza di cambio.

Il valore così ottenuto deve essere moltiplicato per **0,001** per ottenere il prezzo Platts espresso in p/kg.

Le medie delle quotazioni Platts calcolate vanno arrotondate alla terza cifra decimale, quelle del cambio Euro/USD alla quarta cifra decimale, mentre il valore finale deve essere espresso alla quinta cifra decimale senza arrotondamenti se espresso in p/kg.

## **(6) Eventuale Ricostruzione Degli Indici Di Riferimento**

Qualora, nel periodo di validità del presente contratto, il Platts European Markets cessi di pubblicare la quotazione di uno dei prodotti e/o indice di riferimento, il Dipartimento indicherà all'aggiudicatario il nuovo prodotto e/o nuovo indice di riferimento al quale fare riferimento per l'aggiornamento del prezzo.

In tal caso ad ogni quotazione del nuovo prodotto di riferimento verrà sommata o detratta la differenza media fra le quotazioni dei due prodotti, riscontrata nelle pubblicazioni Platts riferite agli ultimi 365 giorni precedenti la data di cessazione della quotazione del prodotto di riferimento originario.

La quantità di combustibile, espressa in kg, da riportare in fattura sarà ottenuta moltiplicando il volume erogato per la densità convenzionale del combustibile richiesto, pari a **0,791 Kg/l**. La documentazione giustificativa di ogni rifornimento dovrà essere inviata al CNVVF per la liquidazione delle fatture.

## **LOTTO N. 3 - FORNITURA E CONSEGNA DI COMBUSTIBILE AVIO JP-8 PRESSO UN ENTE DEL MINISTERO DELLA DIFESA, PRESENTE NELLA REGIONE LAZIO, PER LO STOCCAGGIO A FAVORE DEL CNVVF.**

### **a. Combustibile**

Il combustibile avio per turbogetti richiesto è del tipo JP-8 (NATO F-34) rispondente alla specifica MIL-DTL-83133, ultimo emendamento disponibile, ovvero British Defence Standard 91-87.

Ufficio: Via Cavour, 5 - 00184 Roma. Telefono: 06 465 29891; 06 465 29902.  
E\_mail: em.soccorsoaereo@vigilfuoco.it Pec: em.soccorsoaereo@cert.vigilfuoco.it



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

## **b. Luoghi e modalità della fornitura**

Il combustibile dovrà essere approntato al collaudo, presso lo stabilimento dell'aggiudicatario, entro 30 giorni calendariali dalla data di operatività del contratto.

Al completamento, con esito positivo, delle verifiche di conformità del prodotto in fornitura di cui al lotto n. 3, l'aggiudicatario dovrà pianificare, previo coordinamento con il CNVVF, o altro Ente all'uopo delegato, la consegna del carburante in fornitura presso l'aeroporto dell'Aeronautica Militare di Pratica di Mare. La consegna dovrà essere eseguita, a cura e spese dell'aggiudicatario, a mezzo avio rifornitori, oppure autobotti segregate e condizionate.

Alla consegna, il personale dell'aggiudicatario, o persona designata, dovrà riportare su un apposito modulo firmato in contraddittorio con il personale del CNVVF, o di altro Ente all'uopo delegato, il volume, espresso in litri, del combustibile fornito.

La quantità di combustibile, espressa in kg, da riportare in fattura sarà ottenuta moltiplicando il volume erogato per la densità convenzionale del combustibile richiesto, pari a **0,791 Kg/l**. La documentazione giustificativa di ogni rifornimento dovrà essere inviata al CNVVF per la liquidazione delle fatture.

## **c. Documentazione/certificazione**

Con la fornitura, l'aggiudicatario dovrà consegnare la scheda dei dati di sicurezza del combustibile (Conforme al Regolamento (CE) n. 453/2010 e s.m.i. (REACH)), impegnandosi a comunicare tempestivamente eventuali aggiornamenti della stessa. Per quanto attiene invece al combustibile consegnato, lo stesso dovrà essere accompagnato, oltre che dalla prevista documentazione fiscale, da:

- dichiarazione di rispondenza del prodotto redatta a firma del rappresentante dell'aggiudicatario;
- certificato di analisi del prodotto a firma del capo laboratorio della raffineria;
- documento di trasporto/consegna.

L'aggiudicatario dovrà impegnarsi a comunicare tempestivamente al CNVVF ogni variazione interessante la documentazione/certificazione consegnata nei termini sopra specificati.

## **d. Verifica di conformità del combustibile**

Le operazioni di verifica di conformità (campionatura, controlli ed analisi di laboratorio) del combustibile in fornitura per il lotto n. 3 saranno effettuate dal CNVVF, o da Ente dell'Aeronautica Militare all'uopo designato e prontamente comunicato, al quale l'aggiudicatario dovrà fornire massima disponibilità. A tal fine, l'aggiudicatario dovrà:

- presentare, entro 15 (quindici) giorni calendariali dall'operatività del contratto, un piano di test/verifiche che dovrà essere approvato dal CNVVF. Le operazioni di verifica



# Ministero dell'Interno

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

saranno effettuate in accordo al piano approvato e, in modo insindacabile se ritenuto opportuno, implementate con ulteriori prove;

- dimostrare l'aderenza del prodotto alle specifiche richieste;
- rendere disponibile, o se richiesto in copia, le necessarie certificazioni e/o documentazione giustificativa.

Tutte le spese legate alla verifica di cui sopra, comprensive di analisi di laboratorio, sono a totale carico dell'aggiudicatario.

## e. Penalità

In caso di non conformità del carburante fornito alla specifica indicata nel presente documento, il CNVVF rifiuterà il prodotto rifornito ed applicherà una penale del 5% del valore del lotto 3, fatto salvo il diritto al risarcimento del maggior danno.

## k. Prezzo

Il prezzo unitario del combustibile avio fornito è ottenuto dalla somma valore del ricarico dell'aggiudicazione, fisso ed invariabile per tutta la durata del contratto, e del prezzo Platts del prodotto petrolifero di riferimento (Jet per Fob Med italy), calcolato come di seguito indicato:

### (7) Aggiornamento dei prezzi Platts

Il prezzo Platts, in Euro/kg. (p/Kg), per ciascuna consegna di combustibile avio, varierà in funzione della media delle quotazioni del prodotto petrolifero di riferimento, rilevabili dalle pubblicazioni Platts European Marketscan, calcolata come indicato al successivo punto (2).

### (8) Prezzo Platts per il combustibile avio tipo JET-A1.

Il prezzo Platts del combustibile avio, riferito al giorno del rifornimento, è ottenuto dividendo la media di tutte le quotazioni medie fra valore minimo e valore massimo del JET per FOB Med (ITALY) riportate nelle pubblicazioni del Platts riferite al mese precedente a quello in cui è avvenuta la consegna e la media del cambio U.S. Dollari/Euro riferito alle stesse giornate per le quali è stato rilevato il valore dell'indice Platts.

La trasformazione delle singole quotazioni del JET da Dollari/Ton in Euro/Ton verrà effettuata utilizzando i valori Dollaro/Euro dei Cambi di riferimento rilevati a titolo indicativo dal Ministero dell'Economica e Finanze riportati sulle GG.UU. della Repubblica Italiana o sul sito internet della Banca d'Italia, riferiti agli stessi giorni delle pubblicazioni del Platts utilizzate.



# *Ministero dell'Interno*

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

Nel caso in cui, nel periodo considerato, venisse meno uno o più cambi Dollaro/Euro, si farà riferimento al cambio Dollaro/Euro pubblicato sul sito della Banca d'Italia del primo giorno utile immediatamente precedente il giorno in cui si è verificata la mancanza di cambio.

Il valore così ottenuto deve essere moltiplicato per **0,001** per ottenere il prezzo Platts espresso in €/kg.

Le medie delle quotazioni Platts calcolate vanno arrotondate alla terza cifra decimale, quelle del cambio Euro/USD alla quarta cifra decimale, mentre il valore finale deve essere espresso alla quinta cifra decimale senza arrotondamenti se espresso in €/kg.

## **(9) Eventuale Ricostruzione Degli Indici Di Riferimento**

Qualora, nel periodo di validità del presente contratto, il Platts European Markets cessi di pubblicare la quotazione di uno dei prodotti e/o indice di riferimento, il Dipartimento indicherà all'aggiudicatario il nuovo prodotto e/o nuovo indice di riferimento al quale fare riferimento per l'aggiornamento del prezzo.

In tal caso ad ogni quotazione del nuovo prodotto di riferimento verrà sommata o detratta la differenza media fra le quotazioni dei due prodotti, riscontrata nelle pubblicazioni Platts riferite agli ultimi 365 giorni precedenti la data di cessazione della quotazione del prodotto di riferimento originario.

La quantità di combustibile, espressa in kg, da riportare in fattura sarà ottenuta moltiplicando il volume erogato per la densità convenzionale del combustibile richiesto, pari a **0,791 Kg/l**. La documentazione giustificativa di ogni rifornimento dovrà essere inviata al CNVVF per la liquidazione delle fatture.



# *Ministero dell'Interno*

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

**Allegato A**

## **ELENCO DEGLI AEROPORTI SEDE DEI REPARTI VOLO DEL CNVVF**

- |                                      |                            |
|--------------------------------------|----------------------------|
| 1. Reparto volo VVF di Genova        | Aeroporto di Genova        |
| 2. Reparto volo VVF di Ciampino      | Aeroporto di Ciampino      |
| 3. Centro aviazione del VVF          | Aeroporto di Ciampino      |
| 4. Reparto volo VVF di Alghero       | Aeroporto di Alghero       |
| 5. Reparto volo VVF di Bari          | Aeroporto di Bari Palese   |
| 6. Reparto volo VVF di Lamezia Terme | Aeroporto di Lamezia Terme |
| 7. Reparto volo VVF di Catania       | Aeroporto di Catania       |
-



# *Ministero dell'Interno*

DIPARTIMENTO DEI VIGILI DEL FUOCO, DEL SOCCORSO PUBBLICO E DELLA DIFESA CIVILE  
DIREZIONE CENTRALE PER L'EMERGENZA, IL SOCCORSO TECNICO E L'ANTINCENDIO BOSCHIVO  
UFFICIO COORDINAMENTO SOCCORSO AEREO

**Allegato B**

## **ELENCO DEI DEPOSITI DI STOCCAGGIO E/O AVIO RIFORNITORI DEL CNVVF**

- |                                     |                                    |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Reparto volo VVF di Torino       | c/o aeroporto di Torino            |
| 2. Reparto volo VVF di Varese       | c/o aeroporto di Milano Malpensa   |
| 3. Reparto volo VVF di Venezia      | c/o aeroporto di Venezia           |
| 4. Reparto volo VVF di Bologna      | c/o aeroporto di Bologna           |
| 5. Reparto volo VVF di Cecina       | Eliporto San Giorgio (Cecina - LI) |
| 6. Reparto volo VVF di Arezzo       | c/o aeroporto di Arezzo            |
| 7. Reparto volo VVF di Rieti        | c/o aeroporto di Rieti             |
| 8. Reparto volo VVF di Pescara      | c/o aeroporto di Pescara           |
| 9. Reparto volo VVF di Pontecagnano | c/o aeroporto di Pontecagnano      |
-